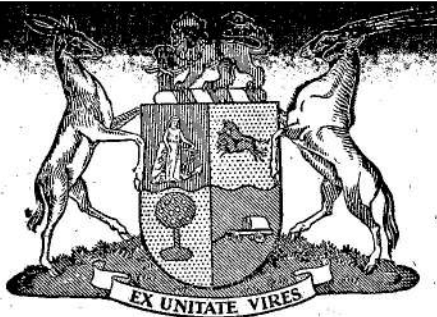


BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXVII.] PRYS 6d.

KAAPSTAD, 31 MAART 1952.
CAPE TOWN, 31ST MARCH, 1952.

PRICE 6d. [No. 4816.]

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 739.]

[31 Maart 1952.]

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

		BLADSY
No. 15 van 1952: Gedeeltelike Spoorweg- en Hawe- begrotingswet, 1952		2
No. 16 van 1952: Addisionele Spoorweg- en Hawe- begrotingswet, 1952		4
No. 17 van 1952: Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1952		8

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information:—

No. 739.]

[31st March, 1952.]

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts which are hereby published for general information:—

No. 15 of 1952: Railways and Harbours Part Ap- propriation Act, 1952	
No. 16 of 1952: Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1952	
No. 17 of 1952: Railways and Harbours Unauthor- ized Expenditure Act, 1952	

No. 15, 1952.]

WET

Tot aanwending van 'n som van hoogstens twee-en-dertigmiljoen pond ten behoeve van die dienste van die Spoorweg- en Hawe-administrasie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 eindig.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 28 Maart 1952.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

£32,000,000 mag uit Spoorweg- en Hawefonds uitgerek word.

1. Op en na die eerste dag van April 1952 mag die somme geld, gesamentlik ten bedrae van hoogstens twee-en-dertigmiljoen pond, wat van tyd tot tyd nodig mag wees vir die spoorweg- en hawedienste van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 eindig, uit die Spoorweg- en Hawefonds vir inkomste- en leningsdienste van die Spoorweg- en Hawe-administrasie van die Unie uitgerek word, totdat die Parlement deur 'n Spoorweg- en Hawebegrotingswet daarvoor voorsiening maak.

Somme ingevolge hierdie Wet uitgerek word as voorlopige voorskotte beskou.

2. Alle somme kragtens die bepalings van hierdie Wet uitgerek, word beskou as voorskotte op rekening van gelde wat deur die Parlement in 'n Spoorweg- en Hawebegrotingswet bewillig sal word vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 eindig, en onmiddellik na die inwerkingtreding van daardie Begrotingswet, tree hierdie Wet buite werking en word gelde wat kragtens hierdie Wet reeds uitgerek is, as uitreikings kragtens daardie Begrotingswet beskou en moet sodanige uitreikings ooreenkomstig die voorskrifte daarvan verantwoord word:

Met dien verstande dat dienste waarvoor geen uitgawe gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1952 eindig behoorlik kragtens 'n Begrotingswet gemagtig is nie of waarvoor geen ander wetlike magtiging bestaan nie, nie beskou word deur hierdie Wet gemagtig te wees nie.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Gedeeltelike Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1952.

No. 15, 1952.]

ACT

To apply a sum not exceeding thirty-two million pounds on account of the services of the Railways and Harbours Administration for the year ending the thirty-first day of March, 1953.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 28th March, 1952.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. On and after the first day of April, 1952, there may be issued out of the Railway and Harbour Fund for revenue and loan services of the Railways and Harbours Administration of the Union, such sums of money, not exceeding in the aggregate the sum of thirty-two million pounds, as may from time to time be required for the railways and harbours services of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1953, until such time as provision is made therefor by Parliament in a Railways and Harbours Appropriation Act.

£32,000,000 may be issued out of Railway and Harbour Fund.

2. All sums issued under the provisions of this Act shall be deemed to be advances on account of grants to be made by Parliament in a Railways and Harbours Appropriation Act for the year ending the thirty-first day of March, 1953, and immediately on the commencement of such Appropriation Act, this Act shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Act, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof:

Sums issued under this Act deemed to be advances in anticipation.

Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Act during the year ending the thirty-first day of March, 1952, or for which there is no other statutory authority, shall be deemed to be authorized under this Act.

3. This Act shall be known as the Railways and Harbours Short title. Part Appropriation Act, 1952.

No. 16, 1952.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens elfmiljoen vyfhonderd-en-elfduisend vierhonderd twee-en-veertig pond uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1952 eindig.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 28 Maart 1952.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds belas
met £11,511,442.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met sodanige somme geld as wat nodig mag wees vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Unie gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1952 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens vyfmiljoen eenhonderd ag-en-tagtigduisend negehonderd twee-en-veertig pond vir inkomstediensle en sesmiljoen driehonderd twee-en-twintigduisend vyfhonderd pond vir kapitaal- en verbeteringsdienste bo en behalwe die bedrae waarvoor voorsiening gemaak is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1951 (Wet No. 11 van 1951).

Hoe die gelde
bestee moet word

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in die Eerste en Tweede Bylaes by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Addisionele Uitgawe [U.G. 3—1952 en U.G. 4—1952] vir die genoemde jaar soos deur die Parlement goedgekeur.

Minister kan
afwykings magtig.

3. Met goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van die Eerste Bylae by hierdie Wet beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van die Eerste Bylae by Wet No. 11 van 1951 en insgelyks kan 'n besparing op die hoofde aangetoon in kolom 1 van die Tweede Bylae by hierdie Wet beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof aangetoon in kolom 1 van die Tweede Bylae by Wet No. 11 van 1951: Met dien verstande dat enige bedrag wat voorkom in kolom 2 van die Eerste of Tweede Bylae by hierdie Wet nie oorskry word en besparings daarop vir geen ander doel as dié waarvoor die geld hiermee beskikbaar gestel word, soos aangetoon in daardie Bylaes, aangewend word nie.

Bronne waaruit
beskikbaargestelde
gelde verskaf sal
word.

4. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar gestel word, moet uit die in die Derde Bylae by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1952.

No. 16, 1952.]

ACT

To apply a further sum not exceeding eleven million five hundred and eleven thousand four hundred and forty-two pounds from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending the thirty-first day of March, 1952.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)

(Assented to 28th March, 1952.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1952, not exceeding in the whole for revenue services the sum of five million one hundred and eighty-eight thousand nine hundred and forty-two pounds and for capital and betterment services the sum of six million three hundred and twenty-two thousand five hundred pounds in addition to the sums provided by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1951 (Act No. 11 of 1951).

Railway and Harbour Fund charged with £11,511,442.

2. The moneys appropriated by this Act shall be applied to the purposes set forth in the First and Second Schedules hereto and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure [U.G. 3—1952 and U.G. 4—1952] for the said year as approved by Parliament.

How moneys to be applied.

3. With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in Column 1 of the First Schedule to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in Column 1 of the first Schedule to Act No. 11 of 1951, and similarly a saving on the heads set out in Column 1 of the Second Schedule to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in Column 1 of the Second Schedule to Act No. 11 of 1951: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in Column 2 of either the First or Second Schedule to this Act and that savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

Minister may authorize variations.

4. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in the Third Schedule hereto.

Sources from which moneys appropriated will be provided.

5. This Act shall be known as the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1952.

Short title.

Eerste Bylae.**INKOMSTEDIENSTE.**

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
	SPOORWEE:	£	£
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Algemene koste	38,003	—
3	Onderhoud van rollende materiaal ..	583,688	—
4	Treinloopkoste	1,364,554	—
5	Verkeersuitgawe	1,354,636	—
6	Superannuasie	400,000	—
7	Besteldienste	298,324	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
12	Padmotordienste	282,924	—
	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i>		
17	Diverse uitgawe	—	526,443
	HAWENS:		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
19	Bedryfsuitgawe	176,300	—
	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i>		
25	Diverse uitgawe	—	146,544
	STOOMSKEPE:		
	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i>		
27	Diverse uitgawe	—	17,526
	TOTAAL	5,188,942	

Tweede Bylae.**KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.**

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne ..	360,950	—
3	Rollende materiaal	379,700	—
5	Hawens	—	5,750
7	Lugdiens	—	1,100
8	Vliegvelde	—	325,000
9	Bedryfskapitaal	5,250,000	—
	TOTAAL	6,322,500	

SAMEVATTING.

Inkomstediensie (Eerste Bylae)	£ 5,188,942
Kapitaal- en verbeteringsdiensie (Tweede Bylae)	6,322,500
	11,511,442

Derde Bylae.

Bronne waaruit die addisionele fondse vir kapitaal- en verbeteringsdiensie verskaf sal word:—

Besparings op die beskikbaarstelling kragtens die Tweede Bylae by Wet No. 11 van 1951:	£
Hoof No. 2: Nuwe werke aan oopgestelde lyne ..	3,822,500
Hoof No. 3: Rollende materiaal	2,000,000
Hoof No. 4: Padmotordienste	500,000
	6,322,500

First Schedule.**REVENUE SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		£	£
	RAILWAYS:		
	<i>Transportation Services—</i>		
1	General Charges	38,003	—
3	Maintenance of Rolling Stock	583,688	—
4	Running Expenses	1,364,554	—
5	Traffic Expenses	1,354,636	—
6	Superannuation	400,000	—
7	Cartage Services	298,324	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
12	Road Motor Services	282,924	—
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
17	Miscellaneous Expenditure	—	526,443
	HARBOURS:		
	<i>Transportation Services—</i>		
19	Operating Expenses	176,300	—
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
25	Miscellaneous Expenditure	—	146,544
	STEAMSHIPS:		
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
27	Miscellaneous Expenditure	—	17,526
	TOTAL	5,188,942	

Second Schedule.**CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		£	£
2	New Works on Open Lines	360,950	—
3	Rolling Stock	379,700	—
5	Harbours	—	5,750
7	Airways	—	1,100
8	Aerodromes	—	325,000
9	Working Capital	5,250,000	—
	TOTAL	6,322,500	

SUMMARY.

Revenue Services (First Schedule)	£ 5,188,942
Capital and Betterment Services (Second Schedule)	6,322,500
	<u>11,511,442</u>

Third Schedule.

Sources from which the additional funds for capital and betterment services will be provided:—

Savings on provision made by the Second Schedule to Act No. 11 of 1951:	£
Head No. 2: New Works on Open Lines	3,822,500
Head No. 3: Rolling Stock	2,000,000
Head No. 4: Road Motor Services	500,000
	<u>6,322,500</u>

No. 17, 1952.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere geldsom ter bestryding van sekere ongemagtigde uitgawe aan spoorweg- en hawedienste gedurende die diensjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1951 geëindig het.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 28 Maart 1952.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
£310,615 19s. 7d.
ten opsigte van
uitgawe vir die
jaar 1950-'51.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met die som van driehonderd-en-tienduisend seshonderd-en-vyftien pond negentien sjielings en sewe pennies tot dekking van sekere uitgawe vir die dienste van die spoorweë en hawens gedurende die diensjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1951 geëindig het, waartoe die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1950, en die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1951, geen magtiging verleen het nie. Hierdie uitgawe word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf in onderparagrafe 3 tot 5 van paragraaf 5 op bladsye 11, 13 en 15 van die Verslag (voorgelê aan die Parlement) van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir daardie jaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens, 1952.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1952.

Bylae.

Diens.	Bedrag.
	£ s. d.
Inkomstediensle	28,201 12 6
Kapitaal- en verbeteringsdienste	282,414 7 1
	310,615 19 7

No. 17, 1952.]

ACT

To apply a further sum of money for the purpose of meeting certain unauthorized expenditure incurred on railways and harbours services during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1951.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 28th March, 1952.⁵)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with the sum of three hundred and ten thousand six hundred and fifteen pounds nineteen shillings and seven pence to meet certain expenditure not authorized by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1950, and the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1951, for the services of the railways and harbours, during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1951. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified in sub-paragraphs 3 to 5 of paragraph 5 on pages 10, 12 and 14 of the Report (which has been submitted to Parliament) of the Controller and Auditor-General on the accounts for that year and in the First Report of the Select Committee on Railways and Harbours, 1952.

Railway and Harbour Fund charged with £310,615 19s. 7d. in respect of expenditure of year 1950-'51.

2. This Act shall be called the Railways and Harbours Short title, Unauthorized Expenditure Act, 1952.

Schedule.

Service.	Amount.
	£ s. d.
Revenue Services	28,201 12 6
Capital and Betterment Services	282,414 7 1
	310,615 19 7